

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122009									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Wechseln Sie die Metallbohrer nur, wenn das Werkzeug vollständig angehalten hat, um Verletzungen durch plötzliche Bewegungen zu vermeiden.	To avoid injury from sudden movements, only change metal drill bits when the tool has come to a complete stop.	Changez les forets à métaux uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté pour éviter les blessures causées par des mouvements brusques.	Sostituire le punte per metallo solo quando l'utensile si è fermato completamente per evitare lesioni causate da movimenti improvvisi.	Vervang metaalboren alleen als het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, om letsel door plotselinge bewegingen te voorkomen.	Cambie las brocas de metal únicamente cuando la herramienta se haya detenido por completo para evitar lesiones causadas por movimientos bruscos.	Vrtáky do kovu vyměňujte pouze tehdy, když se nástroj úplně zastavil, aby nedošlo ke zranění způsobenému náhlými pohyby.	Svrdla za metal mijenjajte samo kada je alat potpuno zaustavljen kako biste izbjegli ozljede uzrokovane naglim pokretima.	Svrdla za metal mijenjajte samo kada je alat potpuno zaustavljen kako biste izbjegli ozljede uzrokovane naglim pokretima.	Csak akkor cserélje ki a fémfúrót, ha a szerszám teljesen leállt, hogy elkerülje a hirtelen mozgások okozta sérüléseket.
Bei langen Bohrungen oder bei harten Metallen kann eine Kühlung des Bohrers erforderlich sein, um Überhitzung und Beschädigung zu vermeiden. Verwenden Sie ggf. Schneidöl oder eine andere geeignete Kühlflüssigkeit.	When drilling long holes or when drilling hard metals, it may be necessary to cool the drill to avoid overheating and damage. If necessary, use cutting oil or another suitable cooling fluid.	Un perçage long ou un perçage sur métal dur peut nécessiter un refroidissement du foret pour éviter une surchauffe et des dommages. Si nécessaire, utilisez de l'huile de coupe ou un autre liquide de refroidissement approprié.	Una foratura lunga o una foratura di metalli duri potrebbe richiedere il raffreddamento della punta del trapano per evitare surriscaldamenti e danni. Se necessario, utilizzare olio da taglio o altro liquido refrigerante idoneo.	Bij langdurig boren of boren in hard metaal kan het nodig zijn de boor te koelen om oververhitting en schade te voorkomen. Gebruik indien nodig snijolie of een ander geschikt koelmiddel.	La perforación prolongada o la perforación con metal duro pueden requerir enfriamiento de la broca para evitar el sobrecalentamiento y daños. Si es necesario, utilice aceite de corte u otro refrigerante adecuado.	Dlouhé vrtání nebo vrtání do tvrdého kovu může vyžadovat ochlazení vrtáku, aby se zabránilo přehřátí a poškození. V případě potřeby použijte řezný olej nebo jinou vhodnou chladicí kapalinu.	Dugo bušenje ili bušenje tvrdog metala može zahtijevati hlađenje svrdla kako bi se spriječilo pregrijavanje i oštećenje. Ako je potrebno, upotrijebite rezo ulje ili drugu odgovarajuću rashladnu tekućinu.	Dugo bušenje ili bušenje tvrdog metala može zahtijevati hlađenje svrdla kako bi se spriječilo pregrijavanje i oštećenje. Ako je potrebno, upotrijebite rezo ulje ili drugu odgovarajuću rashladnu tekućinu.	Hosszan tartó fúrás vagy keményfém fúrás esetén szükség lehet a fúrószár hűtésére a túlmelegedés és a károsodás elkerülése érdekében. Ha szükséges, használjon vágóolajat vagy más megfelelő hűtőfolyadékot.
Verwenden Sie Metallbohrer nur zum Bohren von Metallen und nicht für andere Materialien, da dies zu Beschädigungen des Bohrers oder des Werkstücks führen kann.	Only use metal drill bits for drilling metals and not for other materials, as this may cause damage to the drill bit or the workpiece.	Utilisez des forets à métaux uniquement pour percer des métaux et non d'autres matériaux, car cela pourrait endommager le foret ou la pièce à usiner.	Utilizzare punte per metallo solo per forare metalli e non altri materiali poiché ciò potrebbe causare danni alla punta o al pezzo da lavorare.	Gebruik metaalboren alleen voor het boren van metalen en geen andere materialen, omdat hierdoor schade aan de boor of het werkstuk kan ontstaan.	Utilice brocas para metal sólo para perforar metales y no otros materiales, ya que esto puede dañar la broca o la pieza de trabajo.	Vrtáky do kovu používejte pouze pro vrtání kovů a ne jiných materiálů, protože to může způsobit poškození vrtáku nebo obrobku.	Svrdla za metal koristite samo za bušenje metala, a ne za druge materijale jer to može oštetiti svrdlo ili radni predmet.	Svrdla za metal koristite samo za bušenje metala, a ne za druge materijale jer to može oštetiti svrdlo ili radni predmet.	Fém fúrószárat csak fémek fúrásához használjon, más anyagokat ne, mert ez károsíthatja a fúrót vagy a munkadarabot.
Verwenden Sie die empfohlene Bohrgeschwindigkeit für den jeweiligen Holzbohrer und das zu bohrende Material. Eine zu hohe Geschwindigkeit kann den Bohrer überhitzen oder beschädigen.	Use the recommended drilling speed for the specific wood drill bit and the material being drilled. Too high a speed can overheat or damage the drill bit.	Utilisez la vitesse de perçage recommandée pour le foret à bois spécifique et le matériau à percer. Une vitesse trop élevée peut surchauffer ou endommager la perceuse.	Utilizzare la velocità di foratura consigliata per la punta da trapano per legno specifica e per il materiale da forare. Una velocità troppo elevata può surriscaldare o danneggiare il trapano.	Gebruik de aanbevolen boorsnelheid voor de specifieke houtboor en het materiaal waarin u boort. Een te hoog toerental kan de boormachine oververhitten of beschadigen.	Utilice la velocidad de perforación recomendada para la broca de madera específica y el material que se está perforando. Una velocidad demasiado alta puede sobrecalentar o dañar el taladro.	Použijte doporučenou rychlost vrtání pro konkrétní vrták do dřeva a vrtaný materiál. Příliš vysoké otáčky mohou vrtáčku přehřát nebo poškodit.	Koristite preporučenu brzinu bušenja za određeno svrdlo za drvo i materijal koji se buši. Prevelika brzina može pregrijati ili oštetiti bušilicu.	Koristite preporučenu brzinu bušenja za određeno svrdlo za drvo i materijal koji se buši. Prevelika brzina može pregrijati ili oštetiti bušilicu.	Használja az adott fáfúrószárhoz és a fúrándó anyaghoz ajánlott fúrási sebességet. A túl nagy fordulatszám túlmelegedhet vagy károsíthatja a fúrót.
Markieren Sie die gewünschte Bohrtiefe auf dem Holzbohrer oder verwenden Sie eine Tiefenanschlagvorrichtung, um zu verhindern, dass Sie zu tief bohren und das Werkstück beschädigen.	Mark the desired drilling depth on the wood drill bit or use a depth stop device to prevent drilling too deep and damaging the workpiece.	Marquez la profondeur de perçage souhaitée sur le foret à bois ou utilisez une jauge de profondeur pour éviter de percer trop profondément et d'endommager la pièce à travailler.	Segnare la profondità di foratura desiderata sulla punta per legno o utilizzare un misuratore di profondità per evitare di forare troppo in profondità e danneggiare il pezzo.	Markeer de gewenste boordiepte op de houtboor of gebruik een diepteaanslag om te voorkomen dat u te diep boort en het werkstuk beschadigt.	Marque la profundidad de perforación deseada en la broca para madera o utilice un medidor de profundidad para evitar perforar profundamente y dañar la pieza de trabajo.	Označte požadovanou hloubku vrtání na vrtáku do dřeva nebo použijte hloubkoměr, abyste zabránili příliš hlubokému vrtání a poškození obrobku.	Označite željenu dubinu bušenja na svrdlu za drvo ili upotrijebite mjerač dubine kako biste spriječili preduboko bušenje i oštećenje obratka.	Označite željenu dubinu bušenja na svrdlu za drvo ili upotrijebite mjerač dubine kako biste spriječili preduboko bušenje i oštećenje obratka.	Jelölje be a kívánt fúrási mélységet a fáfúrón, vagy használjon mélységmérőt, hogy elkerülje a túl mélyre fúrást és a munkadarab sérülését.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122009										
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU	
Verwenden Sie bei Bedarf ein geeignetes Kühlmittel oder Schmiermittel beim Bohren von harten Hölzern, um die Hitzeentwicklung zu reduzieren und die Lebensdauer des Bohrers zu verlängern.	If necessary, use a suitable coolant or lubricant when drilling hard woods to reduce heat generation and extend the life of the drill bit.	Si nécessaire, utilisez un liquide de refroidissement ou un lubrifiant approprié lors du perçage de bois durs pour réduire la génération de chaleur et prolonger la durée de vie du foret.	Se necessario, utilizzare un liquido refrigerante o lubrificante appropriato durante la foratura di legni duri per ridurre la generazione di calore e prolungare la durata della punta del trapano.	Gebruik indien nodig een geschikt koelmiddel of smeermiddel bij het boren in hard hout om de warmteontwikkeling te verminderen en de levensduur van de boor te verlengen.	Si es necesario, utilice un refrigerante o lubricante adecuado al perforar maderas duras para reducir la generación de calor y prolongar la vida útil de la broca.	V případě potřeby použijte při vrtání tvrdého dřeva vhodnou chladicí kapalinu nebo mazivo, abyste snížili tvorbu tepla a prodloužili životnost vrtáku.	Ako je potrebno, upotrijebite odgovarajuću rashladnu tekućinu ili mazivo kada bušite tvrdo drvo kako biste smanjili stvaranje topline i produžili vijek trajanja svrdla.	Ako je potrebno, upotrijebite odgovarajuću rashladnu tekućinu ili mazivo kada bušite tvrdo drvo kako biste smanjili stvaranje topline i produžili vijek trajanja svrdla.	Ha szükséges, használjon megfelelő hűtőfolyadékot vagy kenőanyagot kemény fa fúrásakor a hőképződés csökkentése és a fűró élettartamának meghosszabbítása érdekében.	
Lagern Sie die Holzbohrer an einem trockenen Ort und halten Sie sie von Feuchtigkeit und Korrosion fern, um ihre Lebensdauer zu verlängern.	To extend the life of the wood drill bits, store them in a dry place and keep them away from moisture and corrosion.	Rangez les forets à bois dans un endroit sec et gardez-les à l'abri de l'humidité et de la corrosion pour prolonger leur durée de vie.	Conservare le punte per legno in un luogo asciutto e tenerle lontane dall'umidità e dalla corrosione per prolungarne la durata.	Bewaar de houtboren op een droge plaats en houd ze uit de buurt van vocht en corrosie om de levensduur te verlengen.	Guarde las brocas para madera en un lugar seco y manténgalas alejadas de la humedad y la corrosión para prolongar su vida útil.	Vrtáky do dřeva skladujte na suchém místě a chráňte je před vlhkostí a korozí, abyste prodloužili jejich životnost.	Čuvajte svrdla za drvo na suhom mjestu i podalje od vlage i korozije kako biste im produžili vijek trajanja.	Čuvajte svrdla za drvo na suhom mjestu i podalje od vlage i korozije kako biste im produžili vijek trajanja.	Tárolja száraz helyen a fáfűrőszárat, és tartsa távol a nedvességtől és a korróziótól, hogy meghosszabbítsa élettartamukat.	
Halten Sie Kinder und Haustiere fern vom Arbeitsbereich beim Bohren mit Holzbohrern, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep children and pets away from the work area when drilling with wood drill bits.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail lorsque vous percez avec des forets à bois pour éviter les blessures.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro durante la foratura con punte per legno per evitare lesioni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het werkgebied tijdens het boren met houtboren om letsel te voorkomen.	Mantenga a los niños y las mascotas alejados del área de trabajo cuando taladre con brocas para madera para evitar lesiones.	Při vrtání s vrtáky do dřeva udržujte děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast, aby nedošlo ke zranění.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja kada bušite svrdlima za drvo kako biste izbjegli ozljede.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja kada bušite svrdlima za drvo kako biste izbjegli ozljede.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a munkaterülettől, amikor fáfűrőszárral fúr.	
Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), wie Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.	Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), such as safety glasses, hearing protection and gloves, to avoid injury.	Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants, pour éviter les blessures.	Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), come occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti, per evitare lesioni.	Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals een veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen, om letsel te voorkomen.	Utilice siempre equipo de protección personal (EPP) adecuado, como gafas de seguridad, protección auditiva y guantes, para evitar lesiones.	Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou ochranné brýle, ochrana sluchu a rukavice, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE), kao što su sigurnosne naočale, zaštita za sluh i rukavice, kako biste izbjegli ozljede.	Vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE), kot so zaščitna očala, zaščita za sluh in rokavice, da preprečite poškodbe.	sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), például védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt.	
Halten Sie Hände und andere Körperteile fern vom Bohrer und von sich bewegenden Teilen während des Betriebs.	Keep hands and other body parts away from the drill and moving parts during operation.	Gardez les mains et autres parties du corps éloignées de la perceuse et des pièces mobiles pendant le fonctionnement.	Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dal trapano e dalle parti in movimento durante il funzionamento.	Houd handen en andere lichaamsdelen tijdens het gebruik uit de buurt van de boormachine en bewegende delen.	Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas del taladro y de las piezas móviles durante el funcionamiento.	Během provozu držte ruce a jiné části těla mimo dosah vrtačky a pohyblivých částí.	Držite ruke i druge dijelove tijela dalje od bušilice i pokretnih dijelova tijekom rada.	Med delom držite roke in druge dele telesa proč od vrtnika in gibljivih delov.	Működés közben tartsa távol kezét és más testrészeit a fűrótól és a mozgó alkatrészekétől.	
Stellen Sie sicher, dass der Bohrer korrekt und fest eingespannt ist, bevor Sie mit dem Bohren beginnen.	Make sure the drill is correctly and securely clamped before you start drilling.	Assurez-vous que le foret est correctement et fermement serré avant de commencer à percer.	Assicurarsi che la punta del trapano sia fissata correttamente e saldamente prima di iniziare a forare.	Zorg ervoor dat de boor goed en stevig is vastgeklemd voordat u begint met boren.	Asegúrese de que la broca esté sujeta correcta y firmemente antes de comenzar a perforar.	Než začnete vrtat, ujistěte se, že je vrták správně a pevně upnutý.	Provjerite je li svrdlo pravilno i čvrsto stegnuto prije nego što počnete bušiti.	Preden začnete vrtati, se prepričajte, da je sveder pravilno in trdno vpet.	A fűrás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrófej megfelelően és szilárdan van rögzítve.	
Verwenden Sie den Bohrer nur für die vorgesehenen Materialien (z.B. Stein, Beton) und nicht für andere Materialien wie Metall oder Holz.	Use the drill only for the intended materials (e.g. stone, concrete) and not for other materials such as metal or wood.	Utilisez la perceuse uniquement pour les matériaux prévus (par exemple la pierre, le béton) et non pour d'autres matériaux comme le métal ou le bois.	Utilizzare il trapano solo per i materiali previsti (ad es. pietra, cemento) e non per altri materiali come metallo o legno.	Gebruik de boormachine uitsluitend voor de daarvoor bestemde materialen (bijvoorbeeld steen, beton) en niet voor andere materialen zoals metaal of hout.	Utilice el taladro únicamente para los materiales previstos (p. ej. piedra, hormigón) y no para otros materiales como metal o madera.	Vrták používejte pouze pro zamýšlené materiály (např. kámen, beton) a ne pro jiné materiály, jako je kov nebo dřevo.	Koristite bušilicu samo za predviđene materijale (npr. kamen, beton), a ne za druge materijale kao što su metal ili drvo.	Vrtalni stroj uporabljajte samo za predvidene materiale (npr. kamen, beton) in ne za druge materiale, kot sta kovina ali les.	A fűrót csak a megfelelő anyagokhoz (pl. kő, beton) használja, más anyagokhoz, például fémhez vagy fához ne.	
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Bohrer auf Anzeichen von Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Bohrer.	Before each use, check the drill for signs of damage or wear. Do not use damaged or worn drill bits.	Avant chaque utilisation, inspectez la perceuse pour détecter tout signe de dommage ou d'usure. N'utilisez pas de forets endommagés ou usés.	Prima di ogni utilizzo, ispezionare il trapano per eventuali segni di danni o usura. Non utilizzare punte danneggiate o usurate.	Inspecteer de boormachine vóór elk gebruik op tekenen van schade of slijtage. Gebruik geen beschadigde of versleten boren.	Antes de cada uso, inspeccione el taladro para detectar signos de daños o desgaste. No utilice brocas dañadas o desgastadas.	Před každým použitím zkontrolujte vrtačku, zda nejeví známky poškození nebo opotřebení. Nepoužívejte poškozené nebo opotřebované vrtáky.	Prije svake uporabe provjerite ima li bušilice znakova oštećenja ili istrošenosti. Nemojte koristiti oštećena ili istrošena svrdla.	Pred vsako uporabo preglejte sveder glede znakov poškodb ali obrabe. Ne uporabljajte poškodovanih ali obrabljenih svedrov.	Minden használat előtt ellenőrizze a fűrót, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás jele. Ne használjon sérült vagy kopott fűrószárat.	

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122009									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie das Werkzeug während des Gebrauchs fest und sicher, um ein Abrutschen oder Verdrehen zu verhindern.	Hold the tool firmly and securely during use to prevent slipping or twisting.	Pendant l'utilisation, tenez l'outil fermement et solidement pour éviter tout glissement ou torsion.	Durante l'uso, tenere lo strumento saldamente e saldamente per evitare scivolamenti o torsioni.	Houd het gereedschap tijdens gebruik stevig en veilig vast om uitglijden of draaien te voorkomen.	Durante el uso, sostenga la herramienta con firmeza y seguridad para evitar que se resbale o se tuerza.	Během používání držte nástroj pevně a bezpečně, abyste zabránili sklouznutí nebo zkroucení.	Tijekom uporabe, držite alat čvrsto i sigurno kako biste spriječili klizanje ili uvijanje.	Med uporabo držite orodje trdno in varno, da preprečite zdrs ali zvijanje.	Használat közben tartsa szilárdan és biztonságosan a szerszámot, nehogy elcsússzon vagy elcsavarjon.
Achten Sie darauf, dass das Bohrgerät ordnungsgemäß geerdet ist und verwenden Sie es nur mit der angegebenen Spannung.	Make sure the drill is properly grounded and use it only with the specified voltage.	Assurez-vous que la perceuse est correctement mise à la terre et utilisez-la uniquement à la tension spécifiée.	Assicurarsi che il trapano sia adeguatamente messo a terra e utilizzarlo solo alla tensione specificata.	Zorg ervoor dat de boormachine goed geaard is en gebruik hem alleen op de aangegeven spanning.	Asegúrese de que el taladro esté correctamente conectado a tierra y utilícelo únicamente con el voltaje especificado.	Ujistěte se, že je vrtačka řádně uzemněna a používejte ji pouze při předepsaném napětí.	Provjerite je li bušilica ispravno uzemljena i koristite je samo pri navedenom naponu.	Prepričajte se, da je vrtalnik pravilno ozemljen in ga uporabljajte samo pri določeni napetosti.	Győződjön meg arról, hogy a fúró megfelelően földelve van, és csak a megadott feszültségen használja.
Vermeiden Sie den Einsatz des Bohrers in feuchten oder nassen Umgebungen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu minimieren.	To minimize the risk of electric shock, avoid using the drill in damp or wet environments.	Pour minimiser le risque de choc électrique, évitez d'utiliser la perceuse dans des environnements humides ou mouillés.	Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche, evitare di utilizzare il trapano in ambienti umidi o bagnati.	Om het risico op een elektrische schok te minimaliseren, dient u de boormachine niet in vochtige of natte omgevingen te gebruiken.	Para minimizar el riesgo de descarga eléctrica, evite utilizar el taladro en ambientes húmedos o mojados.	Abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte vrtačku ve vlhkém nebo mokřém prostředí.	Kako biste smanjili rizik od električnog udara, izbjegavajte korištenje bušilice u vlažnom ili mokrom okruženju.	Da zmanjšate tveganje električnega udara, vrtalnika ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.	Az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében ne használja a fúrót nedves vagy nedves környezetben.
Tragen Sie einen geeigneten Atemschutz, um das Einatmen von Stein- und Betonschutt zu vermeiden, da dieser gesundheitsschädlich sein kann.	Wear suitable respiratory protection to avoid inhaling stone and concrete debris, as this can be harmful to your health.	Portez une protection respiratoire appropriée pour éviter d'inhaler des débris de pierre et de béton car ils peuvent être nocifs.	Indossare un'adeguata protezione respiratoria per evitare di inalare detriti di pietra e cemento poiché possono essere dannosi.	Draag geschikte ademhalingsbescher ming om het inademen van steenen betonafval te voorkomen, aangezien dit schadelijk kan zijn.	Use protección respiratoria adecuada para evitar inhalar escombros de piedra y concreto, ya que pueden ser dañinos.	Používejte vhodnou ochranu dýchacích cest, abyste se vyhnuli vdechování kamenných a betonových zbytků, protože mohou být škodlivé.	Nosite odgovarajuću zaštitu za disanje kako biste izbjegli udisanje kamenih i betonskih ostataka jer mogu biti štetni.	Nosite ustrezno zaščito za dihala, da se izognete vdihavanju kamenja in betonskih ostankov, saj so lahko škodljivi.	Viseljen megfelelő légzésvédőt, hogy elkerülje a kő és betontörmelék belélegzését, mivel ezek károsak lehetnek.
Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs, um die Staubkonzentration zu reduzieren.	Ensure that the work area is well ventilated to reduce dust concentration.	Assurer une bonne ventilation de la zone de travail pour réduire la concentration de poussière.	Garantire una buona ventilazione dell'area di lavoro per ridurre la concentrazione di polvere.	Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek om de stofconcentratie te verminderen.	Asegure una buena ventilación del área de trabajo para reducir la concentración de polvo.	Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru, aby se snížila koncentrace prachu.	Osigurajte dobru ventilaciju radnog područja kako biste smanjili koncentraciju prašine.	Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega prostora, da zmanjšate koncentracijo prahu.	A porkoncentráció csökkentése érdekében gondoskodjon a munkaterület jó szellőztetéséről.
Lassen Sie den Bohrer regelmäßig abkühlen, um Überhitzung zu vermeiden, die zu Materialermüdung und Bruch führen kann.	Allow the drill to cool down regularly to avoid overheating, which can lead to material fatigue and breakage.	Laissez la perceuse refroidir régulièrement pour éviter une surchauffe qui peut entraîner une fatigue et une casse du matériau.	Lasciare raffreddare regolarmente la punta per evitare il surriscaldamento, che può causare affaticamento e rottura del materiale.	Laat de boor regelmatig afkoelen om oververhitting te voorkomen, wat kan leiden tot materiaalmotheid en breuk.	Deje que el taladro se enfríe periódicamente para evitar el sobrecalentamiento, que puede provocar fatiga y rotura del material.	Nechejte vrtačku pravidelně vychladnout, aby nedošlo k přehřátí, které může vést k únavě materiálu a zlomení.	Pustite bušilicu da se redovito ohladi kako biste izbjegli pregrijavanje, što može dovesti do zamora materijala i loma.	Pustite, da se sveder redno ohlaja, da se izognete pregrevanju, ki lahko povzroči utrujenost materiala in zlom.	Hagyja rendszeresen lehűlni a fúrót, hogy elkerülje a túlmelegedést, ami az anyag elfáradásához és töréséhez vezethet.
Verwenden Sie gegebenenfalls Kühlmittel oder Wasser, um die Temperatur beim Bohren zu kontrollieren.	If necessary, use coolant or water to control the temperature while drilling.	Si nécessaire, utilisez du liquide de refroidissement ou de l'eau pour contrôler la température pendant le perçage.	Se necessario, utilizzare liquido refrigerante o acqua per controllare la temperatura durante la foratura.	Gebruik indien nodig koelvloeistof of water om de temperatuur tijdens het boren te regelen.	Si es necesario, use refrigerante o agua para controlar la temperatura mientras perfora.	V případě potřeby použijte k regulaci teploty při vrtání chladicí kapalinu nebo vodu.	Ako je potrebno, koristite rashladno sredstvo ili vodu za kontrolu temperature tijekom bušenja.	Po potrebi uporabite hladilno tekočino ali vodo za nadzor temperature med vrtanjem.	Ha szükséges, használjon hűtőfolyadékot vagy vizet a hőmérséklet szabályozására fúrás közben.
Verwenden Sie eine Absaugvorrichtung oder einen Staubsauger, um Bohrstaub und Schutt zu sammeln und die Umgebung sauber zu halten.	Use a dust extractor or vacuum cleaner to collect drilling dust and debris and keep the area clean.	Utilisez un dépoussiéreur ou un aspirateur pour collecter la poussière et les débris de forage et garder la zone propre.	Utilizzare un aspiratore o un aspirapolvere per raccogliere la polvere e i detriti del trapano e mantenere l'area pulita.	Gebruik een stofafzuiger of stofzuiger om boorstof en vuil op te vangen en het gebied schoon te houden.	Utilice un extractor de polvo o una aspiradora para recoger el polvo y los escombros del taladro y mantener el área limpia.	Použijte vysavač nebo vysavač k zachycení prachu a nečistot z vrtání a udržujte oblast v čistotě.	Upotrijebite usisivač za prašinu ili usisivač za skupljanje prašine i krhotina od bušenja i održavanje područja čistim.	Uporabite sesalnik prahu ali sesalnik za zbiranje vrtalnega prahu in ostankov ter ohranjajte območje čisto.	Használjon porelszívót vagy porszívót a fúrópor és törmelék összegyűjtésére, és tartsa tisztán a területet.
Bewahren Sie den Steinbohrer an einem trockenen und sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the stone drill in a dry and safe place, out of the reach of children.	Rangez la perceuse à maçonnerie dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.	Conservare il trapano da muratura in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de steenboor op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.	Guarde la broca para mampostería en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.	Skladujte vrtačku do zdiva na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.	Svrldo za zidanje čuvajte na suhom i sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.	Zidarski sveder shranjujte na suhem in varnem mestu, izven dosega otrok.	Tárolja a falazófúrót száraz és biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20122009									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schützen Sie den Bohrer vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Rostbildung und Materialschäden zu vermeiden.	Protect the drill from moisture and extreme temperatures to avoid rust and material damage.	Protégez la perceuse de l'humidité et des températures extrêmes pour éviter la rouille et les dommages matériels.	Proteggere il trapano dall'umidità e dalle temperature estreme per evitare ruggine e danni materiali.	Bescherm de boormachine tegen vocht en extreme temperaturen om roest en materiële schade te voorkomen.	Proteja el taladro de la humedad y temperaturas extremas para evitar la oxidación y daños materiales.	Chraňte vrták před vlhkostí a extrémními teplotami, abyste zabránili korozi a poškození materiálu.	Zaštitite bušilicu od vlage i ekstremnih temperatura kako biste spriječili hrđanje i oštećenje materijala.	Zaščitite sveder pred vlago in ekstremnimi temperaturami, da preprečite rjavenje in poškodbe materiala.	A rozsdásodás és az anyagi károk elkerülése érdekében óvja a fúrót a nedvességtől és a szélsőséges hőmérsékletektől.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Bei der Verwendung von Bohrern auf glatten Oberflächen wie Glas oder Fliesen besteht die Gefahr des Abrutschens. Halten Sie den Bohrer fest und stabilisieren Sie die Oberfläche, wenn möglich.	There is a risk of slipping when using drill bits on smooth surfaces such as glass or tiles. Hold the drill firmly and stabilize the surface if possible.	Il existe un risque de glissement lors de l'utilisation des forets sur des surfaces lisses telles que le verre ou le carrelage. Tenez fermement la perceuse et stabilisez la surface si possible.	Se si utilizzano punte da trapano su superfici lisce come vetro o piastrelle sussiste il rischio di scivolare. Tenere saldamente il trapano e stabilizzare la superficie, se possibile.	Bij het gebruik van boren op gladde oppervlakken zoals glas of tegels bestaat er gevaar voor uitglijden. Houd de boor stevig vast en stabiliseer het oppervlak indien mogelijk.	Existe riesgo de resbalar al utilizar brocas en superficies lisas como vidrio o azulejos. Sostenga el taladro firmemente y estabilice la superficie si es posible.	Při použití vrtáků na hladké povrchy, jako je sklo nebo dlaždice, hrozí nebezpečí uklouznutí. Vrták držte pevně a pokud možno stabilizujte povrch.	Postoji opasnost od klizanja kada koristite svrdla na glatkim površinama kao što su staklo ili pločice. Čvrsto držite bušilicu i stabilizirajte površinu ako je moguće.	Postoji opasnost od klizanja kada koristite svrdla na glatkim površinama kao što su staklo ili pločice. Čvrsto držite bušilicu i stabilizirajte površinu ako je moguće.	Fúrószárak használata sima felületeken, például üvegen vagy csempén fennáll a csúszás veszélye. Tartsa szilárdan a fúrót, és ha lehetséges, stabilizálja a felületet.
Beim Bohren von Fliesen oder Glas kann Staub entstehen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um das Einatmen von Staubpartikeln zu verhindern.	Drilling tiles or glass may generate dust. Wear a respirator to prevent inhalation of dust particles.	De la poussière peut être générée lors du perçage du carrelage ou du verre. Portez un respirateur pour éviter d'inhaler des particules de poussière.	Durante la foratura di piastrelle o vetro si può generare polvere. Indossare un respiratore per evitare di inalare particelle di polvere.	Bij het boren in tegels of glas kan stof ontstaan. Draag een gasmasker om het inademen van stofdeeltjes te voorkomen.	Se puede generar polvo al perforar azulejos o vidrio. Use un respirador para evitar la inhalación de partículas de polvo.	Při vrtání dlaždic nebo skla může vznikat prach. Použijte respirátor, abyste zabránili vdechování prachových částic.	Prilikom bušenja pločica ili stakla može nastati prašina. Nosite respirator kako biste spriječili udisanje čestica prašine.	Prilikom bušenja pločica ili stakla može nastati prašina. Nosite respirator kako biste spriječili udisanje čestica prašine.	Csempe vagy üveg fúrásakor por keletkezhet. Viseljen légzőkészüléket, hogy megakadályozza a porrészecskék belélegzését.